



NOTA INFORMATIVA cod. 393044 - mod. Grease Monkey

Leggere attentamente la presente nota informativa prima dell'impiego e prima di ogni manutenzione. Le informazioni qui contenute servono ad assistere e ad indicizzare l'utilizzatore nella scelta e nell'uso del DPI. Nessuna responsabilità sarà assunta dal fabbricante e dal distributore nel caso di uso errato del DPI.

La presente nota informativa deve essere conservata per tutta la durata del DPI.

Modello del guanto: **cod. 393044 - mod. Grease Monkey.**

NERI Marchio del fabbricante: Neri S.p.A. a Socio Unico - Via 8 Marzo, 6 - 42025 Corte Tegge di Cavriago (RE) - Italia

CE 2777 La marcatura CE 2777 indica che questi guanti sono dispositivi di protezione individuale conformi ai requisiti essenziali di salute e sicurezza contenuti nel Regolamento (UE) 2016/425 e che sono stati certificati dall'organismo notificato: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin, D15YN2P, Ireland, n° 2777. Il fabbricante è inoltre sottoposto al controllo di garanzia di qualità CE della produzione dall'organismo notificato: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin, D15YN2P, Ireland, n° 2777.

TAGLIE

NOSTRI RIFERIMENTI TAGLIE	TAGLIE PREVISTE EN 420:2003+A1:2009
M	8
L	9
XL	10
XXL	11

Il livello di destrezza delle dita è pari a 5 di 5.

Il guanto risponde alle caratteristiche di sicurezza solo se di taglia adeguata e correttamente indossato.

CAMPO D'IMPIEGO

Il guanto è stato fabbricato per proteggere l'utilizzatore dal contatto con i prodotti chimici e i microrganismi (intesi come funghi, batteri e virus).

PITTOGRAMMI E LIVELLI DI PROTEZIONE

EN ISO 374-1:2016 Type B	EN ISO 374-5:2016
JKPT	VIRUS

PROTEZIONE DA AGENTI CHIMICI **PROTEZIONE DA MICRORGANISMI**
Resiste alla penetrazione di aria e acqua secondo metodo della norma EN 374-2:2014

TABELLA DI RESISTENZA CHIMICA secondo EN ISO 374-1:2016

Prodotto chimico	Indice di Permeazione [0-6] passaggio [min.]	Tempo di degradazione
J n-heptano	3	60
K Idrossido di sodio 40%	6	480
P Peroxido di idrogeno 30%	3	60
T Formaldeide 37%	5	240

Tempo di passaggio.

Tempo che impiega una sostanza chimica ad attraversare il materiale del guanto. I valori possono differire nel caso in cui la sostanza chimica sia usata in una miscela. Non utilizzare i guanti a contatto con i prodotti chimici sopra citati per una durata superiore ai tempi sopra riportati.

CONFORME A: REGOLAMENTO (UE) N. 10/2011 - REGOLAMENTO (CE) N. 1935/2004 - DIRETTIVA 85/572/CEE E SUCCESSIONI MODIFICHE.

Etileno 10%	Etileno 20%	Etileno 50%	Acido acetico 3%
Si	Si	Si	Si
2h / 40°C	30 min. / 40°C	10 min. / 40°C	30 min. / 40°C

Dal momento che i livelli di prestazione sono basati sui risultati di prove di laboratorio, essi possono differire dalle reali condizioni esistenti sul posto di lavoro. È consigliabile quindi fare una prova preliminare dei guanti per verificarne l'effettiva idoneità all'uso desiderato. Le caratteristiche protettive si riferiscono al DPI nuovo, in buono stato e mai sottoposto a trattamenti di pulitura.

UTILIZZO

Prima dell'uso verificare che il guanto sia in buono stato: non presenti cioè tagli, fori, screpolature, ecc.. Qualora queste condizioni non fossero rispettate sostituire immediatamente il DPI. Il guanto deve essere utilizzato solo per i rischi previsti nella presente nota informativa. Movimenti, lacerazioni, frizioni e degradazioni causate dal contatto con la sostanza chimica potrebbero ridurre di molto l'effettivo tempo di utilizzo. Nel caso di agenti corrosivi, la degradazione può essere il fattore più importante da tenere in considerazione nella scelta dei guanti.

CONSERVAZIONE

I guanti sono confezionati in scatole di cartone. I guanti devono essere conservati nel loro imballo originale, in luogo pulito e asciutto, al riparo da fonti di calore e dalla luce diretta del sole. Se lo stoccaggio viene eseguito come indicato, il guanto conserva le proprie caratteristiche per lungo tempo. Si rimanda all'utilizzatore la verifica visiva dell'integrità del guanto prima della messa in uso. I guanti devono essere sostituiti al termine del loro utilizzo essendo "monouso" e pertanto non possono essere sottoposti ad operazioni di manutenzione.

NOTE

I guanti usati possono essere contaminati da prodotti chimici o biologici, smaltire in osservanza delle locali normative vigenti in materia (discarica, inceneritore). L'eventuale presenza di sostanze allergeniche sinora non è nota al fabbricante. Si prega di segnalare eventuali casi osservati di ipersensibilità o di reazione allergica.

Il presente DPI, in presenza di difetti di fabbricazione, verrà sostituito.

* In caso di divergenze tra le distinte traduzioni solo la versione in italiano si potrà ritenere l'unica valida e vincolante.

Per ulteriori informazioni, rivolgersi a:



Marchio Comunitario Depositato n. 016928426
presso EUipo - Alicante - Spagna

La dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo:
www.nerispac.com



INFORMATIVE NOTE cod. 393044 - mod. Grease Monkey

Read this briefing note through carefully prior to use and prior to any maintenance work. The purpose of the information contained herein is to assist and direct the user in choosing and using the PPE. Neither the manufacturer nor the distributor can be held liable for an incorrect use of the PPE. This briefing note must be kept for the duration of the PPE.

Glove model: **cod. 393044 - mod. Grease Monkey.**

Manufacturer's trade mark: Neri S.p.A. a Socio Unico -

Via 8 Marzo, 6 - 42025 Corte Tegge di Cavriago (RE) - Italia

CE 2777 The CE 2777 mark means that these gloves are personal protective equipment conforming to the essential health and safety requirements set forth in the (EU) Regulation 2016/425 and have been certified by the notified body: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin, D15YN2P, Ireland, n° 2777. In addition, the manufacturer is subject to the control of production CE quality guarantee by the notified body: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin, D15YN2P, Ireland, n° 2777.

SIZES

OUR SIZE REFERENCES	SIZES CONTEMPLATED EN 420:2003+A1:2009
M	8
L	9
XL	10
XXL	11

The dexterity level of the fingers is equivalent to 5 out of 5.

The gloves meet the safety characteristics only if the size is right and worn properly.

RANGE OF USE

The glove is designed to protect the user against contact with chemical products and micro-organisms (intended as fungus, bacteria and viruses).

PICTOGRAMS AND PROTECTION LEVELS

EN ISO 374-1:2016 Type B	EN ISO 374-5:2016
JKPT	VIRUS

PROTECTION AGAINST CHEMICALS **PROTECTION AGAINST MICRO-ORGANISMS**
Resistance to air and water penetration using the method referred to in EN 374-2:2014 standards

CHEMICAL RESISTANCE TABLE according to EN ISO 374-1:2016

Chemical	Permeation index [0-6]	Time of passage [min]	Degradation index
J n-heptane	3	60	30.9
K Hydroxide of sodium 40%	6	480	-9.4
P Hydrogen peroxide 30%	3	60	-17.0
T Formaldehyde 37%	5	240	-4.1

TEMPO DI PASSAGGIO.

The time a chemical takes to pass through the glove material.

The values may differ when the chemical substance is used in a compound. Do not use the gloves for handling the above-mentioned chemical products for longer than the times stated above.

CONFORME A: REGOLAMENTO (UE) N. 10/2011 - REGOLAMENTO (CE) N. 1935/2004 - DIRETTIVE 85/572/CEE E SUCCESSIONI MODIFICHE.

COMPLIANT WITH: REGULATION (EU) N. 10/2011 - REGULATION (CE) N. 1935/2004 - DIRECTIVES 85/572/CEE AND SUBSEQUENT AMENDMENTS.			
Ethanol 10%	Ethanol 20%	Ethanol 50%	Acetic acid 3%
Yes	Yes	Yes	Yes
2h / 40°C	30 min. / 40°C	10 min. / 40°C	30 min. / 40°C

Since the performance levels are based on lab test results, they may differ from the actual conditions at the workplace. Consequently it is advisable to conduct a preliminary test of the gloves to see if they are suitable for their intended use. The protective characteristics refer to new PPE, in good condition and that has never been subject to cleaning treatments.

USE

Prior to use, make sure the gloves are in good condition by which we mean no cuts, holes or cracks, etc. If the gloves are not in perfect condition, replace them immediately. The gloves must be used solely for the risks contemplated in this briefing note. Movements, tears, frictions and degradation caused by contact with the chemical substance may significantly reduce the actual time of use. In the case of corrosive agents, degradation may be the most important factor to consider when choosing the gloves.

STORING

The gloves are packed in cardboard boxes. Keep the gloves in their original packaging in a clean, dry place, away from sources of heat and direct sunlight. If stored as indicated, the gloves will keep their characteristics for a long time. The user must always inspect the gloves to ensure they are sound prior to using them.

Since these are disposable gloves to be used just the once, they must be replaced at the end of their use – they cannot be used a second time.

NOTES

Used gloves can be contaminated with chemicals or biological substances: dispose of them in compliance with the local regulations in force on this subject (dump, incinerator).

The presence of any allergenic substances is not known to the manufacturer at this time: please report any cases found of hypersensitivity or allergic reactions.

In the case of manufacturing defects this PPE will be replaced.

* In case of divergence between the different translations, the Italian version will exclusively apply.

For more information, contact:



NOTE D'INFORMATION cod. 393044 - mod. Grease Monkey

Lire attentivement cette note d'information avant utilisation et avant chaque maintenance. Les informations contenues ici servent à assister et à conseiller l'utilisateur dans le choix et l'utilisation de l'EPI. Aucune responsabilité ne pourra être attribuée au constructeur, ni au distributeur en cas d'utilisation incorrecte de l'EPI.

Cette note d'information doit être conservée pour toute la durée de vie de l'EPI.

Modèle du gant: **cod. 39**



NOTA INFORMATIVA cod. 393044 - mod. Grease Monkey

Ler atentamente a presente nota informativa antes do emprego e antes de qualquer manutenção. As informações aqui contidas servem para resguardar e para orientar o usuário na escolha e no uso do EPI. Nenhuma responsabilidade será atribuída ao fabricante e ao distribuidor no caso de uso incorrecto do EPI.

A presente nota informativa deve ser mantida por toda a vida útil do EPI.

Modelo da luva: cod. 393044 - mod. Grease Monkey.

Marca do fabricante: Neri S.p.A. a Socio Unico -
Via 8 Marzo, 6 - 42025 Corte Tegge di Caviglio (RE) - Italia

CE 2777 A marcação CE 2777 indica que estas luvas são instrumentos de proteção individual e estão em conformidade com os requisitos essenciais de saúde e segurança contidos no Regulamento (UE) 2016/425 e que foram certificadas pelo órgão responsável: SATRA Technology Europe Ltd., Bracetown Business Park, Clonee, Dublin, D15YN2P, Ireland, nº 2777. O fabricante é, além disso, submetido ao controlo de garantia de qualidade CE da produção pelo órgão responsável: SATRA Technology Europe Ltd., Bracetown Business Park, Clonee, Dublin, D15YN2P, Ireland, nº 2777.

TAMANHOS

NOSSAS REFERÉNCIAS DE TAMANHOS	TAMANHOS PREVISTOS EN 420:2003+A1:2009
M	8
L	9
XL	10
XXL	11

O nível de agilidade dos dedos é igual a 5 de 5.

A luva responde às características de segurança somente se de tamanho adequado e correctamente vestida.

CAMPO DE EMPREGO

A luva foi fabricada para proteger o usuário do contacto com os produtos químicos e os microrganismos (entendidos como fungos, bactérias e vírus).

PICTOGRAMAS E NÍVEIS DE PROTECÇÃO

EN ISO 374-1:2016 Type B	EN ISO 374-5:2016
JKPT	VIRUS

PROTECÇÃO DE AGENTES QUÍMICOS	PROTECÇÃO DE MICROORGANISMOS
Resistência à entrada de ar e água segundo a norma EN 374-2:2014	

TABELA DE RESISTÊNCIA QUÍMICA conforme a EN ISO 374-1:2016

Produto químico	Índice de Permeação [0 - 6]	Tempo de Passagem [min]	Índice de degradação
J n-heptano	3	60	30,9
K Hidróxido de sódio 40%	6	480	-9,4
P Peróxido de hidrogénio 30%	3	60	-17,0
T Formaldehído 37%	5	240	-4,1

Tempo de passagem.

Tempo que emprega uma substância química para atravessar o material da luva. Los valores podem diferir em cada caso de que la sustancia química se utilice en una mezcla. Não utilizar as luvas em contacto com os produtos químicos acima citados por um tempo superior áquele acima indicado.

EM CONFORMIDADE COM: REGULAÇÃO (UE) N. 10/2011 - REGULACIÃO (CE) N. 1935/2004 - DIRECTIVA EUROPEIA 85/572/CEE A SUCESSIVAS MODIFICAÇÕES.

Etanol 10%	Etanol 20%	Etanol 50%	Ácido acético 3%
Sim	Sim	Sim	Sim
2h / 40°C	30 min. / 40°C	10 min. / 40°C	30 min. / 40°C

Tendo em vista que os níveis de performance são baseados sobre resultados de testes em laboratório, eles podem diferir das reais condições existentes no lugar de trabalho.

É aconselhável, então, fazer um teste preliminar das luvas para verificar a capacidade efectiva no uso desejado. As características de protecção referem-se ao EPI novo, em bom estado e nunca submetido a tratamentos de limpeza.

UTILIZAÇÃO

Antes de uso verificar que a luva esteja em bom estado: não presentes, isto é, cortes, furos, fissuras etc... Caso essas condições não forem respeitadas, substituir imediatamente o EPI. A luva deve ser utilizada somente para os riscos previstos na presente nota informativa. Movimentos, lacerações, fricções e degradações causadas pelo contacto com a substância química podem reduzir de muito o efectivo tempo de utilização. No caso de agentes corrosivos, a degradação pode ser o fator mais importante para ter em consideração na escolha das luvas.

CONSERVAÇÃO

As luvas são acondicionadas em caixas de papel cartão.

As luvas devem ser conservadas na sua embalagem original, em lugar limpo e seco, distantes de fontes de calor e da luz directa do sol.

Se a armazenagem for realizada como o indicado, a luva conserva as características próprias para longo tempo. Pede-se ao usuário que se olhe e verifique a integridade da luva antes de colocá-la em uso. As luvas devem ser substituídas ao término de sua utilização, sendo "uso único" e portanto não podem ser submetidos a operações de manutenção.

NOTAS

As luvas usadas podem ser contaminadas por produtos químicos ou biológicos, descartá-las observando os locais indicados nas normas vigentes no assunto (depósito, incinerador).

A presença eventual de substâncias alérgicas até esse momentos não foi notificado ao fabricante. Pede-se que se comunique casos eventuais de hipersensibilidade e de reacção alérgica. O presente EPI, em presença de defeitos de fabricação, será substituído.

* Em caso de divergências entre as diferentes traduções somente a versão em italiano poderá ser considerada a única válida e vinculante.

Para informações posteriores, reportar-se a:



OPŠTE NAPOMENE cod. 393044 - mod. Grease Monkey

Pažljivo pročitajte ove napomene pre upotrebe i pre svakog zahvata održavanja. Namena ove navedenih informacija je da pomognu i upućuju korisniku prilikom odabiranja i korišćenja lične zaštite opreme. Proizvođač i distributer ne preuzimaju odgovornost u slučaju pogrešne upotrebe lične zaštite opreme. Ove napomene treba sačuvati za celi vek trajanja lične zaštite opreme.

Model rokavice: cod. 393044 - mod. Grease Monkey.

Marca proizvođača: Neri S.p.A. a Socio Unico -
Via 8 Marzo, 6 - 42025 Corte Tegge di Caviglio (RE) - Italia

CE 2777

Oznaka CE 2777 znači da su ove rukavice sredstvo lične zaštite i da ispunjavaju bitne uslove za zdravlje i bezbednost koju su sadržani u Uredbi (EU) 2016/425 te da imaju sertifikat saopštenog organa: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin, D15YN2P, Ireland, n° 2777. Proizvođač je takođe podvrgnut kontroli garancije kvaliteta proizvodnje CE koju vrši saopšteni organ: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin, D15YN2P, Ireland, n° 2777.

VELIČINE

NAŠE OZNAKE VELIČINE	VELIČINE PREDVIĐENE U EN 420:2003+A1:2009
M	8
L	9
XL	10
XXL	11

Nivo okrenosti prstiju je 5 od 5.

Rukavica ispunjava sigurnosne karakteristike samo ako je odgovarajuće veličine i pravilno navučena.

PODRUČJE PRIMENE

Rukavica su proizvedene da bi zaštitile korisnika od dodira s hemijskim proizvodima i mikroorganizmima (ako što su npr. glijevi, bakterije i virusi).

PICTOGRAMI I STEPENI ZAŠTITE

EN ISO 374-1:2016 Type B	EN ISO 374-5:2016
JKPT	VIRUS

ZAŠTITA OD HEMIJSKIH AGENASA

ZAŠTITA OD MIKROORGANIZAMA
Optornost propuštanja zraka i vode u skladu sa standardnom metodom EN 374-2:2014

TABELA KEMIJSKE OTPORNOSTI s ukladna s EN ISO 374-1:2016

Proizvod hemijski	Indikator propusljivosti [0 - 6]	Vreme prolaska [min]	Index degradacije
J n-heptan	3	60	30,9
K Hidróxido de sódio 40%	6	480	-9,4
P Peróxido de hidrogénio 30%	3	60	-17,0
T Formaldehído 37%	5	240	-4,1

Čas pronicanja.

To je čas, ki ga rabi hemijska snov, da prodre skozi material rukavice. Vrednosti se upotrebljena hemijska tvar koristi u smislu vrijednosti se mogu razlikovati. Rukavice se ne smiju koristiti pri kontaktu s gore navedenim hemijskim proizvodima, te njenim razlikovanjem u primjeru, ko je uporabljena hemijska snov mešanica. Rukavice ne uporabljati v stilku zgoraj navedenimi hemijskimi izdelki daljše od časa, ki je predhodno naveden.

TABELA KEMIJSKE ODPORNOSTI po EN ISO 374-1:2016

Hemijski proizvod Kazalo premočljivosti [0 - 6] prolaska [min] pronicanja [min] Indeks razgradnje

Hemijski proizvod	Kazalo premočljivosti [0 - 6]	prolaska [min]	pronicanja [min]	Indeks razgradnje
-------------------	-------------------------------	----------------	------------------	-------------------

J n-emptano	3	60	30,9	
-------------	---	----	------	--

J n-eptan	3	60	30,9	
-----------	---	----	------	--

K Zlepilina kisilna 96%	6	480	-9,4	
-------------------------	---	-----	------	--

P Vodikov peroksid 30%	3	60	-17,0	
------------------------	---	----	-------	--

T Formaldehid 37%	5	240	-4,1	
-------------------	---	-----	------	--

Xarakteristika: čas pronicanja.

Rukovice su opremljene sa zastitama od mikroorganizama (virusi, bakterije, mešanice). Rukavice se ne smiju koristiti pri kontaktu s gore navedenim hemijskim izdelki daljše od časa, ki je predhodno naveden.

Čas pronicanja je različit u različnim pogojima: 20°C, 30°C, 40°C, 50°C, 60°C, 70°C.

Dobri rezultati dobijaju se u 30°C, 40°C i 50°C.

Prije nego što se rukavice uporabe, potrebno je provesti preverenje da su u skladu s vremenom.

Prije nego što se rukavice uporabe, potrebno je provesti preverenje da su u skladu s vremenom.

Prije nego što se rukavice uporabe, potrebno je provesti preverenje da su u skladu s vremenom.

Prije nego što se rukavice